

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 2: Verticalités

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DERNIÈRE IMAGE



## LES OREILLES DU BÉTON BRUT

Stereo, David Cronenberg, 1969

Peut-on entendre l'architecture? Le cinéma peut-il répercuter dans sa forme l'acoustique propre à un lieu? C'est le Scarborough College, bâtiment brutaliste construit dans les années 1960 pour accueillir l'Université de Toronto, qui a inspiré à David Cronenberg son premier moyen métrage. Or, dans ce temple de béton brut que l'image en noir et blanc de *Stereo* (1969) transforme en décor quasi expressionniste, le jeune réalisateur n'enregistre pas même un froissement d'air. Il tourne alors pour la première fois en 35 mm et la caméra qu'il utilise, terriblement bruyante, rend impossible l'usage du son synchrone. Plutôt que d'enfermer son Arriflex dans un caisson insonorisé, Cronenberg fait de cette contrainte le matériau même de la fable: dans les couloirs, les salles d'étude, les amphithéâtres et les laboratoires que les congés d'été ont vidés, huit sujets humains littéralement «insonorisés» par le professeur Luther Stringfellow sont soumis à observation. Les régions cérébrales régissant la faculté de parler de ces cobayes ayant été chimiquement atrophiées, ils échangent des pensées à distance tandis que la séduction et l'érotisme augmentent leur potentiel télépathique. Stringfellow, aphrodisiaque et chercheur en «socio-cybernéétique humaine» pour la «Canadian Academy of Erotic Inquiry», est visuellement absent du film. Et pour cause: il n'est jamais que le nom donné par la fiction au dispositif cinématographique. Les collaborateurs de Stringfellow informent le spectateur des résultats de l'expérience en voix off sans

que le commentaire ne coïncide jamais avec ce qu'il voit à l'écran, la bande image et la bande son formant un espace mental à recomposer en stéréo. Ces exposés très ironiquement jargonnant en disent cependant moins sur l'expérience en cours que les longs moments, en définitive assez rares au cinéma, durant lesquels le spectateur n'entend plus que sa propre respiration: le silence absolu du «continuum spatial expérientiel» est la condition de possibilité de la mégastructure humaine indivise et totalement hors langage que Stringfellow voudrait engendrer. Qu'entendrait-on si l'on pouvait pénétrer le crâne de cet «individu» collectif? Plus rien, sans doute. L'une des voix du commentaire rapporte ceci: afin de soulager la pression imaginaire et la dépendance télépathique induites par ce conglomérat psychique, l'un des sujets expérimentaux aurait tenté de se forer un trou d'un quart de pouce de diamètre dans le front – exactement à l'image des trous de fixation qui forment une ponctuation régulière sur les murs de béton de Scarborough, dont on se demande encore, s'ils avaient des oreilles, ce qu'ils pourraient entendre.

Jennifer Verraes, *Le Silo*, [www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

Le Silo, un collectif de chercheuses dédié aux images en mouvement, présente un excursus au croisement du cinéma et de l'architecture. Fragment de gai savoir, cette contribution à l'histoire de l'architecture et de l'urbanisme est prélevée dans l'imaginaire des films.

Bulletin technique de la Suisse romande [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch) Revue fondée en 1975; paraît tous les quinze jours **Rédaction** Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, fax 021 693 20 84, CCP 80-6110-6

**Editeur** SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen technischen Vereine, Stöcklistrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55 [info@seutu.ch](mailto:info@seutu.ch) **Walter Joos**, Président **Katharina Schober**, directrice **Hedi Knöpfel**, assistante **Régie des annonces** CH romande: Komedica AG, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84, fax 021 692 20 84, CH allemande: Komedica AG, Gelfenwilstrasse 8a, cp 1162, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93, Abonnement: vente au numéro Stämpfli Publikationen AG, R. Oehli, tél. 031 300 82 54

**Vente en librairie** Lausanne: l'ar. FNAC, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy **Tarif** (TVA 2.6 % comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 180.- (Suisse) / Fr. 239.- (Etranger) Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

**Organe de la SIA** Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch) **Association partenaires:** A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Rédaction et édition** **Rédacteur en chef** Christophe Casarosa, Mas phil, Paris X, [ccc@revue-traces.ch](mailto:ccc@revue-traces.ch) **Architecture / Environnement** Anna Hobbler, lic. phil. UNIL, journaliste RP, [ahob@revue-traces.ch](mailto:ahob@revue-traces.ch) **Génie civil** Jacques Perret, dr. ing. civil dipl. EPFL, [jp@revue-traces.ch](mailto:jp@revue-traces.ch) **Art et technique / Internet** Pauline Rappaz, bac. des lettres et mas. journalisme UNIGE, [pr@revue-traces.ch \*\*Economie / Territoire / Urbanisme\*\* Cedric van der Poel, lic. phil. UNINE, \[cvdpo@revue-traces.ch\]\(mailto:cvdpo@revue-traces.ch\)](mailto:pr@revue-traces.ch)

**Mise en page / Graphisme** Valérie Bovay, [vb@revue-traces.ch](mailto:vb@revue-traces.ch) **Rédaction des pages SIA** Sonja Luthi, arch. dipl. ETH, [sonja.luthi@sia.ch](mailto:sonja.luthi@sia.ch) **Conseil éditorial** Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Eugen Brühwiler, dr. ing. civil, prof. EPFL Xavier Comtas, directeur romand Fondation Avenir Suisse Daniel de Roulet, romancier Pierre Frey, historien, prof. EPFL Nicolas Henchoz, ing. matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL

USIC Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

FAS Fédération des architectes suisses [www.architekten-baach](http://www.architekten-baach)

Jérôme Ponti, ing. civil EPFL Pierre Veva, rédacteur en chef, LE TEMPS **Impression** Stämpfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66 **Maquette** Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60, [www.atelierpoisson.ch](http://www.atelierpoisson.ch) **Paraître chez le même éditeur** TEC21 Stöcklistrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch), ARCHI Via Cantonale 15, 6900 Lugano [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch) **TRACÉS**, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA **Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG, Scheidestrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, [member@sia.ch](mailto:member@sia.ch) **Titre** **REMP:** 3805 exemplaires payants, 62 gratuits (ISSN 0251-0979) Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.